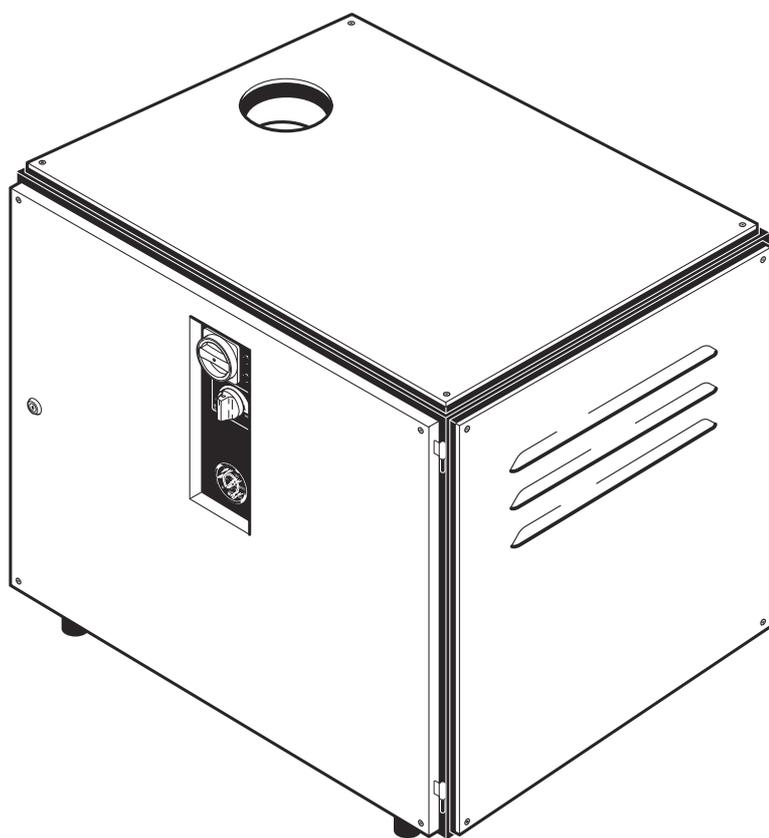


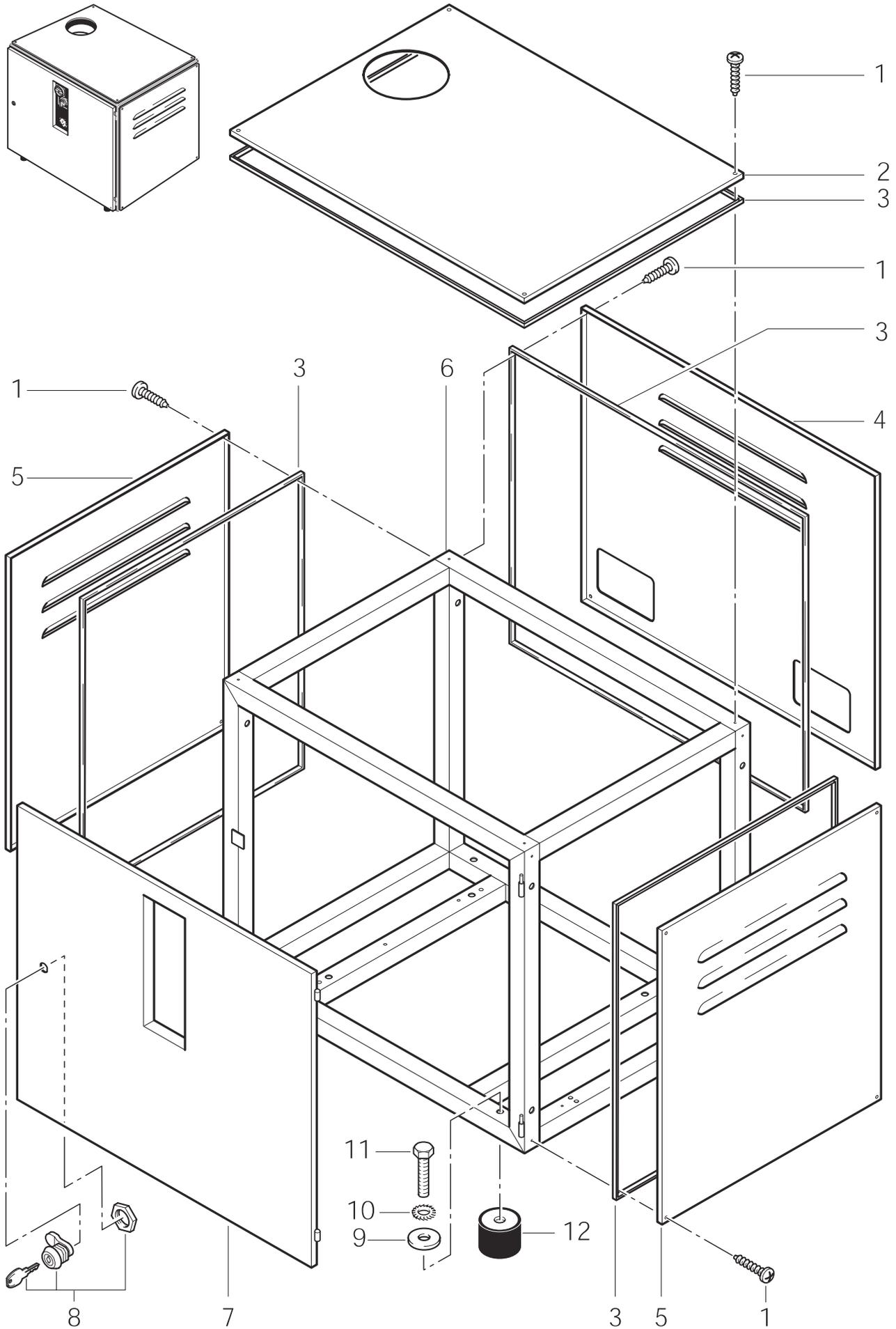
HWM 830 HWM 930



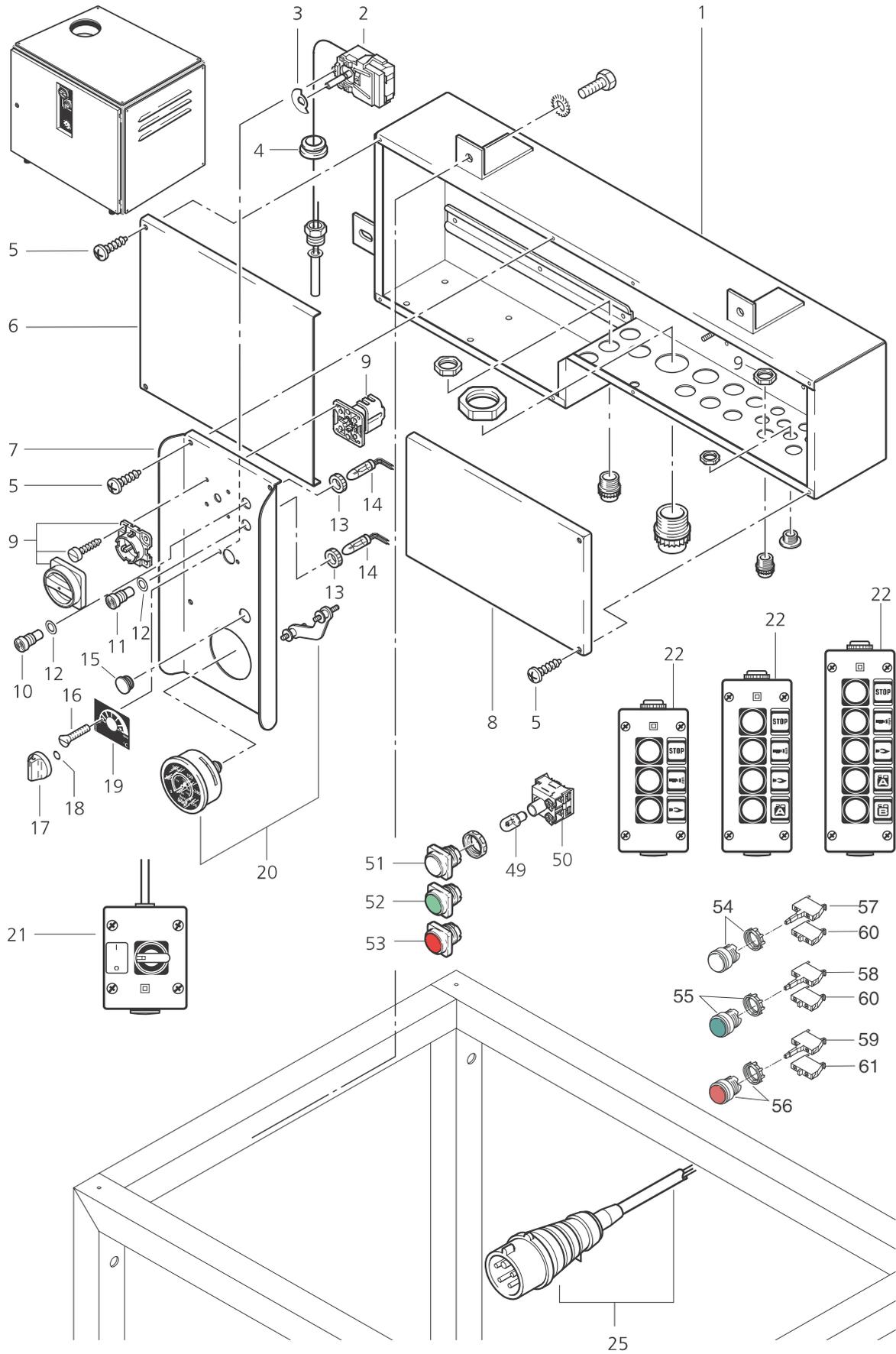
ALTO[®]
Total Cleaning
Confidence[™]

Reserve de
Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées

Ersatzteile unter www.gluesing.net

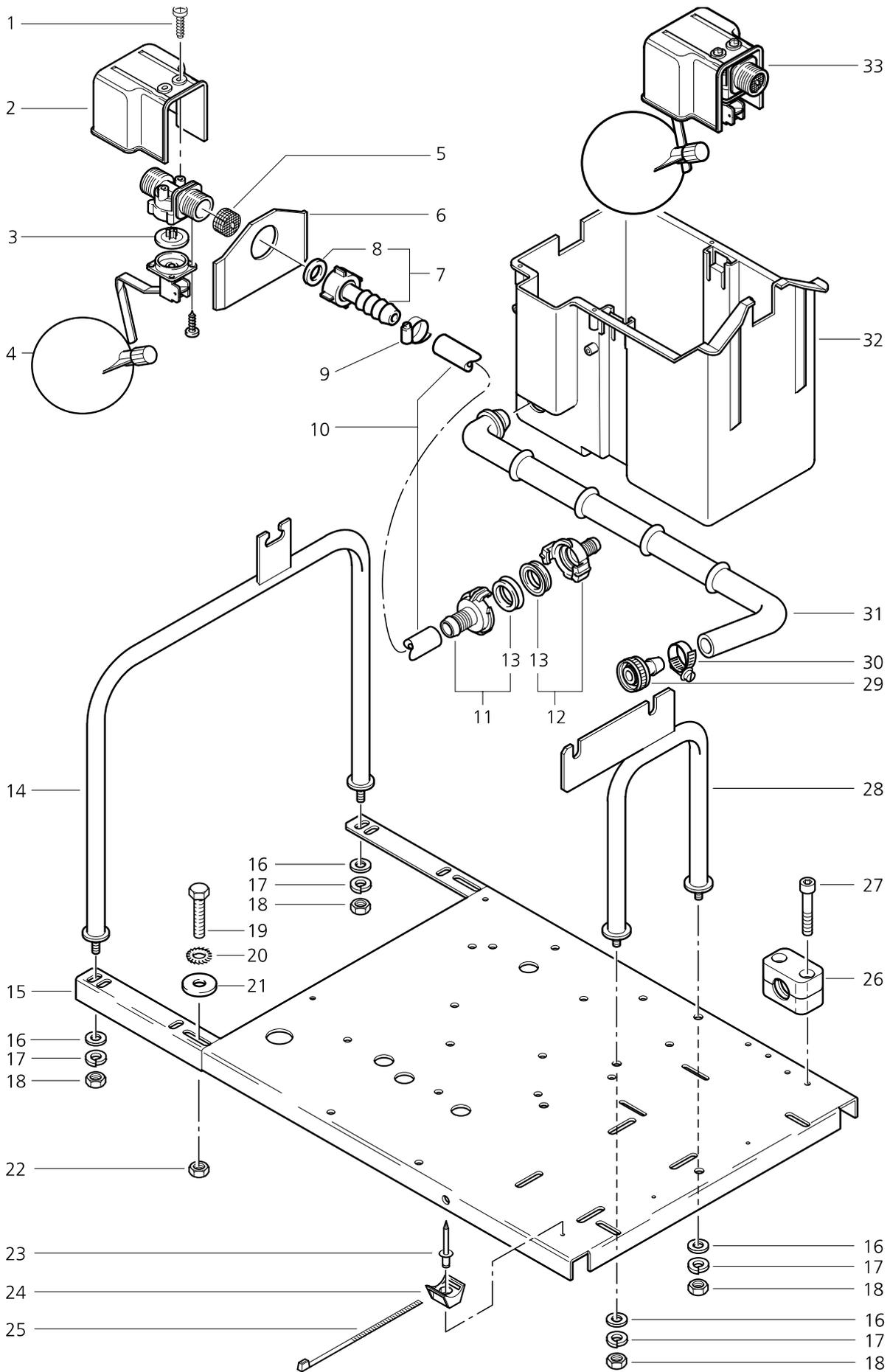


POS.	NO.	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	BETEGNELSE
1	5186	Sheet metal screw 4,8x2	Schraube BI- 4,8x25	Vis autotaraudeuse 4,8	Skrue
2	66050	Casing blue	Verkleidung blau	Capot bleu	Kabinet blå
2	53431	Casing yellow	Verkleidung gelb	Capot jaune	Kabinet gul
◇ 3	40178	Gasket	Profilgummi	Joint	Pakning
4	66047	Casing blue	Verkleidung blau	Capot bleu	Kabinet blå
4	53422	Casing yellow	Verkleidung gelb	Capot jaune	Kabinet gul
5	66046	Casing blue	Verkleidung blau	Capot bleu	Kabinet blå
5	53421	Casing yellow	Verkleidung gelb	Capot jaune	Kabinet gul
7	66052	Door blue	Tür blau	Couverture bleu	Dør blå
7	53428	Door yellow	Tür gelb	Couverture jaune	Dør gul
8	31981	Lock And Key	Schloß	Serrure	Lås
12	10737	Rubber Metal Buffer	Puffer	Puffer	Buffer
◇ ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering!					
◇ ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!					
◇ ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!					
◇ BEMÆRK! - Metervare - Vær venlig at oplyse længde ved bestilling!					



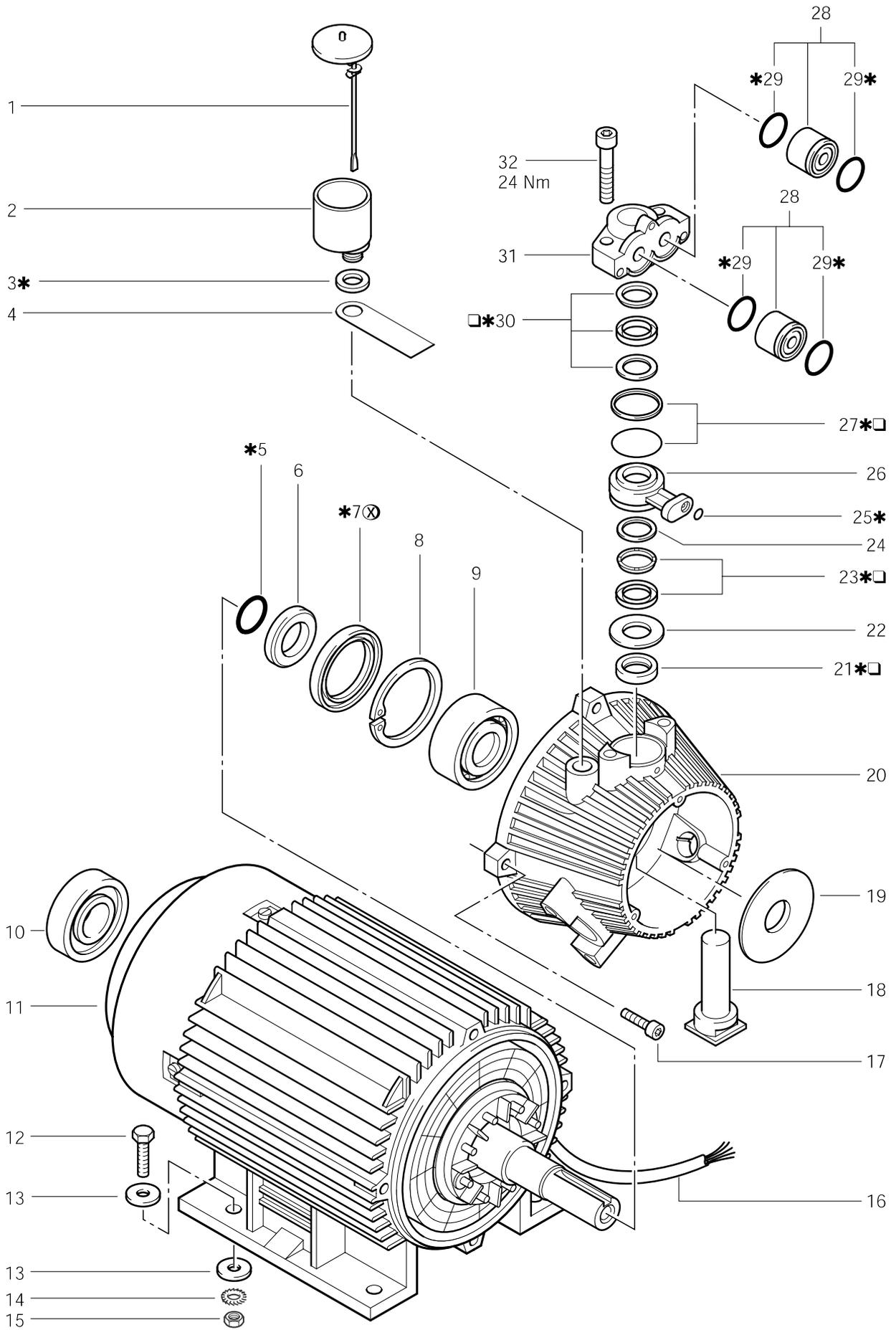
POS.	NO.	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	BETEGNELSE
1	54715	Control Box	Schaltkasten		
2	6698	Thermostat	Thermostat	Thermostat	
4	5042	Cable Bushing	Kabeltülle	Douille pour cable	
5	40107	Sheet Metal Screw 4,8x13	Schraube Bl- 4,8x13		Skrue
6	54716	Cover	Deckel		Dæksel
7	54760		Armaturenbrett HWM beschichtet100053		Betjeningspanel
8	54717	Cover	Deckel		Dæksel
9	54713		Schalter Haupt- 4 pol		Hovedafbryder
10	46793	Socket	Fassung		Sokkel
11	46794	Socket Red	Fassung rot		Sokkel rød
12	46796	Gasket D 12 x 1	GDichtung D 12 x 1	GUM	Pakning
13	46878	Nut M 13x1	Mutter RdL- M13x1	MS	Møtrik
14	46790	Signal lamp 220V	Signalleuchte 220V	Témoin lumineux 220V	Signallampe
			Brennerstörung bei Modulen ohne Steuerplatine 54509		
	54613	Signal lamp 24V	Signalleuchte 24V	Témoin lumineux 24V	Signallampe
17	66043	Adjusting knob blue	Drehknopf blau	Bouton bleu	Drejknop blå
17	8173	Adjusting knob yellow	Drehknopf gelb	Bouton jaune	Drejknop gul
19	25590		Klkebeschild		Skilt
20	31748	Gauge 250 bar	Manometer 250 Bar	Manometre 250 bar	Manometer
21	29468	Housing With Control Sw	Gehäuse m.Steuerschalter		Hus m. styrekontakt
22	53775	Button Combination	Druckstastenkombination 3-fach		Tryktastkombinatio
	53776	Button Combination	Druckstastenkombination 4-fach		Tryktastkombinatio
	53777	Button Combination	Druckstastenkombination 5-fach		Tryktastkombinatio
25	42087	Power Cable 5G1,5X5	5(LTG NETZ 5G1,5X5	5CEE16	El-kabel
26	49702	Contacto	Schütz 24V DC	ab Pos 26 ohne Bild	Kontaktor
27	49700	Overcurrent relay	7,5-10. Motorschutzrelais 7,5-10,5A		Motorværn
28	15846	Fuse 2,5 A	Feinsicherung 2,5 A	Fusible	Sikring
29	12151	Fuse 10 A	Feinsicherung 10 A	Fusible 10 A	Sikring
30	54948	Control Transformer 230/	Steuertrafo 230/400V - 19/24V		Styretransformer
31	22207	Rectifier	Si-Brückengleichrichter		
32	54509	Control Unit 24V	Steuerplatine 24V		Styreprint
33	5509	Fuse 6,3 A	Feinsicherung 6,3 A	Fusible 6,3 A	Sikring
34	54958	Terminal Block 2-pol.	Klemmleiste 2-pol.		Klemmerække
35	54959	Terminal Block 6-pol.	Klemmleiste 6-pol.		Klemmerække
36	54960	Terminal Block 10-pol.	Klemmleiste 10-pol.		Klemmerække
37	54961	Terminal Block 12-pol.	Klemmleiste 12-pol.		Klemmerække
38	41570	Relais 2pol. 24V	Schaltrelais 2pol. 24V		Relæ
39	41569		Schaltrelais 1pol. 24V		Relæ
40	41572		Schaltrelais 2pol.230V		Relæ
41	54957	Counter 12V	Zähler 12V		Timetæller
42	29467	Capacitor 220 µF 40V/DC	Kondensator 2200 µF 40V/DC		Kondensator
43	26387	Diode	Diode		Diode
49	41548	Glühbirne 28V	Lamp		> 2004.05.11
50	11958	Leuchttaster Ansatz	Contact element		> 2004.05.11
51	29960	Leuchttaster Vorsatz, weiß	Push button, white		> 2004.05.11
52	29961	Leuchttaster Vorsatz, grün	Push button, green		> 2004.05.11
53	29962	Leuchttaster Vorsatz, rot	Push button, red		> 2004.05.11
54	103822004	Leuchttaster Vorsatz, weiß	Push button, white		2004.05.11 >
55	103821823	Leuchttaster Vorsatz, grün	Push button, green		2004.05.11 >
56	103821824	Leuchttaster Vorsatz, rot	Push button, red		2004.05.11 >
57	103821999	Leuchttasteransatz ZAL-VB4, weiß	Lamp element ZAL-VB4, white		2004.05.11 >
58	103822000	Leuchttasteransatz ZAL-VB3, grün	Lamp element ZAL-VB3, green		2004.05.11 >
59	103822001	Leuchttasteransatz ZAL-VB1, rot	Lamp element ZAL-VB1, red		2004.05.11 >
60	103822003	Kontaktelement NC 1-2	Contact element		2004.05.11 >
61	103822002	Kontaktelement NO 3-4	Contact element		2004.05.11 >

HWM 830
HWM 930

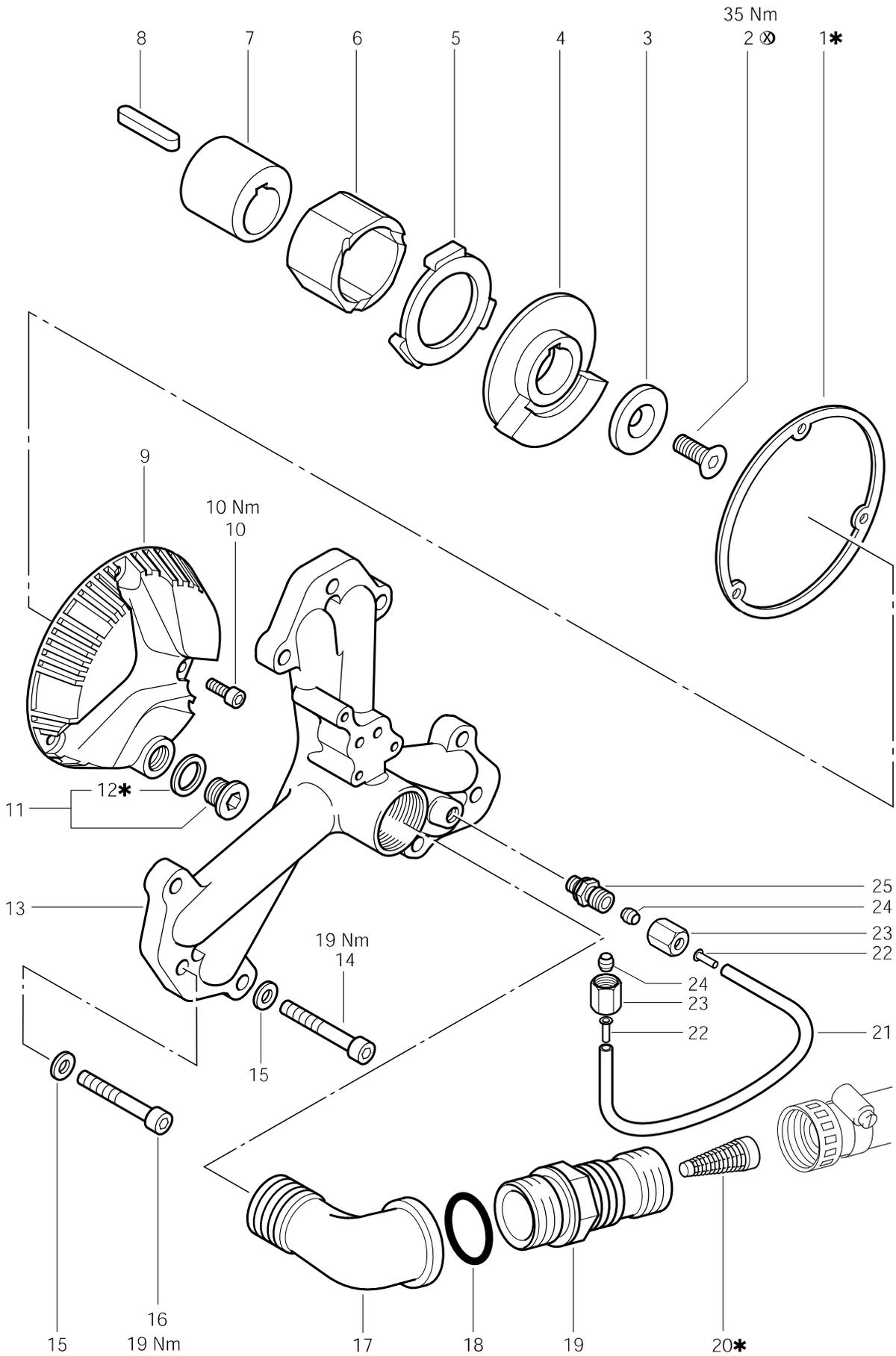


W30 HWM 830 930

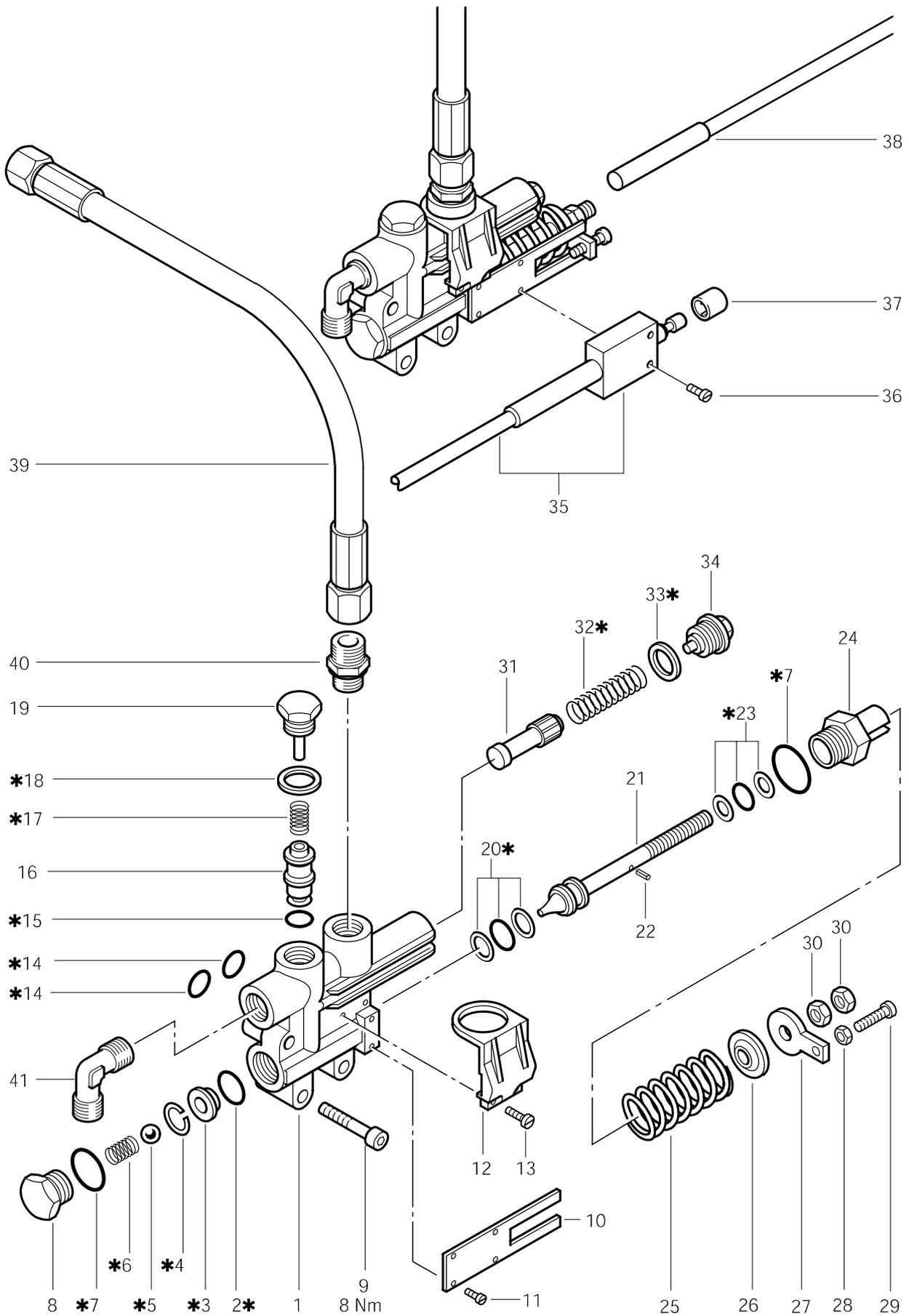
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	16860	Schraube KA40x12	Screw PT 4x12	Vis autotaraudeuse PT 4x12
2	34240	Abdeckung	Covering	Couverde
3	17379	Gummimembrane	Rubber diaphragm	Membrane caoutchouc
4	11418	Schwimmer D 90	Float D90	Flotteur D90
5	11361	Schmutzfilter Set	Dirt strainer	Joint de robinet
6	54700	Blech	Bracket	Support
7	8049	Schlauchtülle DN13	"Hose liner DN13 ÜMY" " Ku "Embout DN13 ÜMY" " Ku "	
8	15587	Dichtring	Packing ring	Anneau d" isolation
9	3211	Schlauschelle S20/9	Hose clip S20/9	Collier S20/9
10	8050	Schlauch 1/2"	"Hose 1/2" " "	"Tuyau 1/2" " "
11	1716	Geka-Schlauchtülle 1/2"	GEKA-COUPLING	ACC.GEKA+DOUIL.1/2"
12	1311	Geka-Schlauchtülle 3/4"	Geka-coupling	Accplt Geka
13	6502	Dichtung	Packing	Joint
14	20061	Bügel geschweißt 420x410 ST		
15	20088	Grundrahmen HWM/E	MAIN FRAME	
26	52274	Staufschelle D20	Clamp D20	
27	9570	Zyl. Schraube M 6x 40	Socket head cap screw M6x40	Vis cylindrique M6x40 DIN 91
28	54288	Bügel		
29	6577	Schlauchtülle 3/4"/R1" Ms	HOSE LINER	RACCORD 3:4"
30	8298	Schlauschelle 16-27	Hose clip 16-27/9	Collier 16-27/9
31	49927	Formschlauch	Hose	Tuyau
32	44236	Wasserkasten	Water box	Réservoir d" eau tampon
33	6425	Schwimmerventil	Float valve	Vanne d" arret



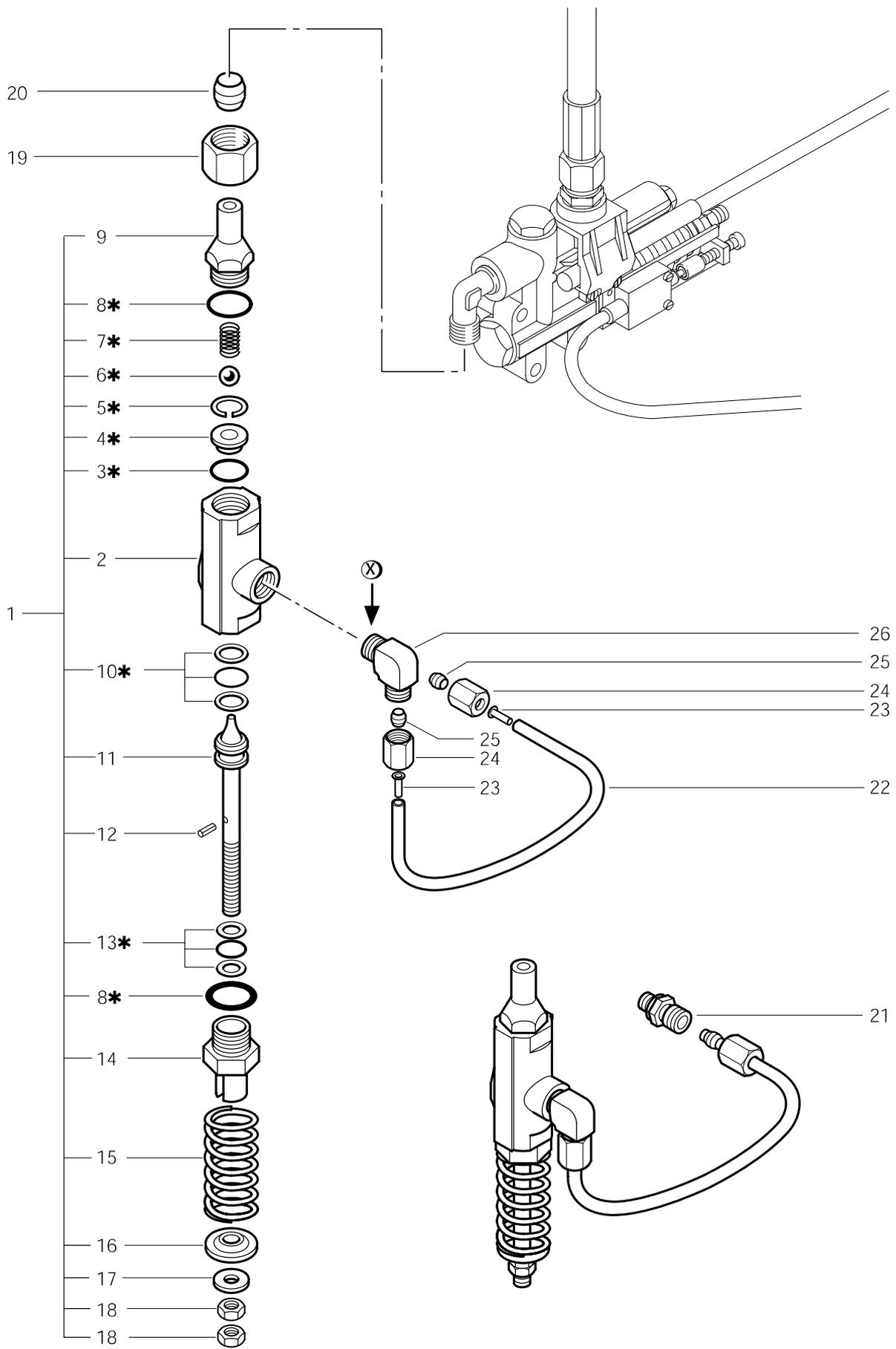
POS.	NO.	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	BETEGNELSE	
1	16721	Oil plug	Öleinfülldeckel	Jauge d'huile	Oliefäyldningsprop	
2	16715	Oil feeding hopper	Öleinfüllbehälter	Entonnoir	Oliefäyldningsbeholder	
→	3	16107	Packing ring 25x17x3	Dichtring 25 x 17 x 3	Anneau d'isolation 25x17x3	Tætningssring
4	16191	Label	Schild	Etiquette	Skilt	
→	5	9483	O-Ring 30x2	O-Ring 30,0 x2,0	Joint torique 30x2	O-ring
6	9527	Packing ring 30x50x9	Dichtring 30 x 50 x 9	Anneau d'isolation 30x50x9	Tætningssring	
→	7	9705	Oil seal ring	Wellendichtring 50x 72x 8	Joint d"etancheite	Olietætningssring
8	9554	Safety ring D72x2,5 DIN 472	Sicherungsring D72x2,5	Circlips D72x2,5 DIN 472	Circlips	
9	9528	Anti-friction bearing NUP 23	Wälzlager NUP2306	Roulement NUP 2306 ECP	Kugleleje	
10	5905	Anti-friction bearing 6306-2	Rillenkugellager 6306-2Z	Roulement 6306-2Z	Kugleleje	
◆ *	11	58681	Electric Motor 220/380V 4,0E-Motor	220/380V 4,0 kW Moteur	Motor	
*	3821697	Blind plug	Blindpfropfen	Cache	Blindprop	
16	3830143	Motor cable	Motorleitung	Câble	Kabel	
17	3928	Socket head cap screw M8x3	Zyl. Schraube M 8x 30	Vis cylindrique M8x30 DIN 91	Skruer	
18	16457	Piston	Kolben	Piston	Stempel	
19	9547	Thrust washer	Anlaufscheibe	Rondelle	Skive	
◆	20	9789	Pump casing	Pumpengehäuse	Carter de pompe	Pumpehus
→□	21	9676	Oil seal ring	Wellendichtring 22x 32x 7	Joint d"etancheite	Olietætningssring
22	13719	Pressure disc	Druckscheibe	Joint protecteur	Trykskive	
→□	23	30454	Packing ring 2-teilig	Dichtring	Anneau d'isolation 2-teilig	Tætningssring
24	13984	Spacer ring	Distanzring	Rondelle de callage	Afstandsstykke	
25	16320	O-Ring 4,3x2,4	O-Ring 4,3 x2,4	Joint torique 4,3x2,4	O-ring	
26	16262	Leakage water ring	Leckwasserring	Piece de raccordement		
→□	27	16263	Packing set	Dichtungssatz	Jeu de garniture	Pakningssæt
28	9684	Valve compl.	Ventil	Soupape compl.	Ventil	
→	29	3702	O-Ring 24x2	O-Ring 24,0 x2,0	Joint torique 24x2	O-ring
→□	30	16264	Packing set	Dichtungssatz	Jeu de garniture	Pakningssæt
31	16241	Valve block	Ventilblock	Bloc de soupapes	Ventilblok	
32	9637	Socket head cap screw M10x5	Zyl. Schraube M10x 55	Vis cylindrique M10x55 DIN 91	Skruer	
97	33397	Loctite 242, 50 ml	Loctite 242 50 ml	Loctite 242, 50 ml	Loctite	
für Pos 7						
◆	⇒99.04	If changing the motor order 9789 and 58681 -- Bei Auswechslung des Motors 9789 und 58681 bestellen.				
→	30213	Packing set for pump	Dichtungssatz	Jeu de garniture pour pompe	Pakningssæt	
□	30456	Packing set (3 Piston)	Dichtungssatz	Jeu de garniture (3 Piston)	Pakningssæt	



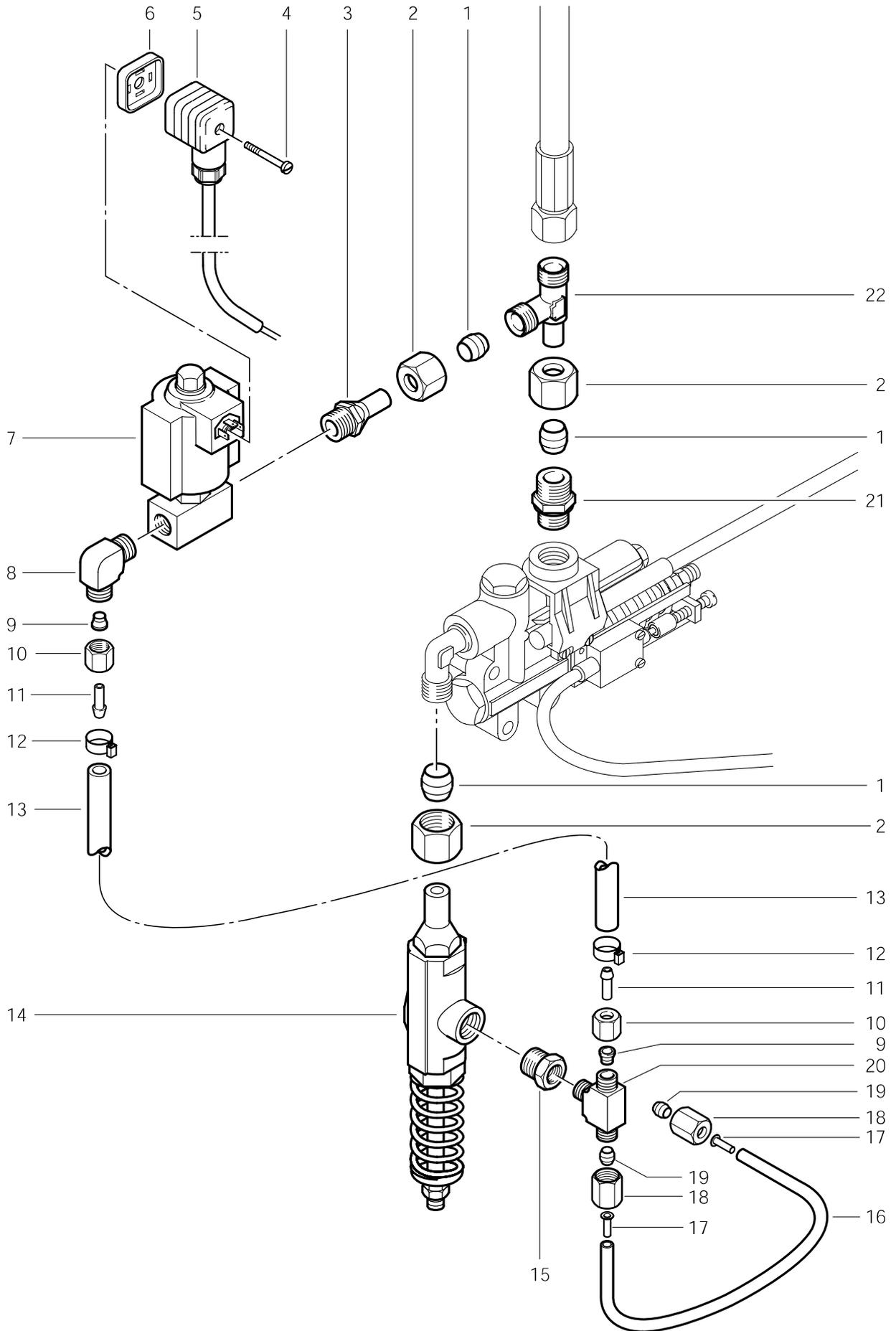
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
*	1	9540	Deckeldichtung	Cover gasket Hoint couvercle
*	2	9539	Schraube Senk- M10x 25	Countersunk screw M10x25 Vis à tête fraisée M10x25 DIN
	3	9537	Wellenendscheibe	Shaft end disc Rondelle
	4	13845	Auswuchtscheibe	Counterbalancing disc Contre-poids
	5	16522	Rückziehring	Compulsory feedback ring Anneau retour piston
	6	9532	Lagerring	Bearing ring Palier
	7	9531	Excenterbüchse Hub 10 mm	Excentric throw Excentrique
		HWM 930		
		13713	Excenterbüchse Hub 8,5 mm	Excentric throw Excentrique
		HWM 830		
	8	4505	Paßfeder 8x7x45	Fitting key Clavette
	9	9541	Gehäusedeckel	Casing cover Couvercle de pompe
	10	4697	Zyl. Schraube M 6x 16	Socket head cap screw M6x16 Vis cylindrique M6x16 DIN 91
	11	6868	Verschuß-Schraube G3/8	Screw plug G3/8 Bouchon G3/8
*	12	1657	Dichtring 17 x 21 x 1,5 CU	Packing ring 17x21x1,5 Anneau d'isolation 17x21x1,5
	13	13976	Sternplatte	STAR PLATE, BRASS COLLECTEUR
	14	9543	Zyl. Schraube M 8x 55	Socket head cap screw M8x55 Vis cylindrique M8x55 DIN 91
	15	2762	Scheibe A 8,4	Washer A8,4 DIN 125 Rondelle A8,4 DIN 125
	16	5963	Zyl. Schraube M 8x 50	Socket head cap screw M8x50 Vis cylindrique M8x50 DIN 91
	18	16484	O-Ring 33,0 x2,0	O-Ring 33x2 Joint torique 33x2
	19	16155	Ansaugstutzen	Intake Raccord d'admission
*	20	16156	Ansaugsieb	Suction strainer Filtre
	21	200788		
	22	17711	Stützhülse	Sleeve Douille
	23	1368	Überwurfmutter 6L	Cap nut M6L Erou M6L
	24	1820	Schneidring 6L	Tapered ring 6L Raccord olive 6L
	25	1821	Verschraubung XG 6LR1/8"	Screwing Raccord
		33397	Loctite 242 50 ml	Loctite 242, 50 ml Loctite 242, 50 ml
			für Pos 2	
*	30213	Dichtungssatz	Packing set for pump	Jeu de garniture pour pompe



POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	
1	9751	Gehäuse	Casing	Corps	
2	9852	O-Ring 11,0 x1,5	O-Ring 11x1,5	Joint torique 11x1,5	
*	3	Dichtsitz	Seal	Siege	
*	4	Sicherungsring D14x1	Safety ring D14x1 DIN 472	Circlips D14x1 DIN 472	
*	5	Kugel	Ball	Bille	
*	6	Feder	Spring	Ressort	
*	7	O-Ring 16,0 x2,0	O-Ring 16x2	Joint torique 16x2	
8	9575	Verschuß-Schraube	Screw plug	Bouchon	
9	9752	Zyl. Schraube M 6x 35	Socket head cap screw M6x35	Vis cylindrique M6x35 DIN 91	
10	9745	Halteblech	Mounting bracket	Tole de fixation	
11	5140	Zyl. Schraube M 3x 6	Socket head cap screw M3x6	Vis cylindrique M3x6 DIN 84	
12	13722	Halter	Support	Support	
13	9747	Zyl. Schraube M 3x 12	Socket head cap screw M3x12	Vis cylindrique M3x12 DIN 84	
*	14	O-Ring 9,0 x1,5	O-Ring 9x1,5	Joint torique 9x1,5	
15	9858	O-Ring 6,0 x3,0	O-Ring 6,0X3,0	Joint torique 6,0X3,0	
16	32034	Kolben	Piston	Piston	
*	17	18067	Feder	Spring	Ressort
*	18	1657	Dichtring 17 x 21 x 1,5 CU	Packing ring 17x21x1,5	Anneau d'isolation 17x21x1,5
19	16625	Verschuß-Schraube G3/8	Screw plug G3/8	Bouchon G3/8	
*	20	9856	Dichtpackung	Packing set	Jeu de joints
21	16152	Steuerkolben	Piston	Piston	
22	16067	Spannstift 3x14	Adaptor sleeve 3x14 DIN 734	Goupille 3x14 DIN 7343	
*	23	9857	Dichtpackung	Packing set	Jeu de joints
24	16105	Deckel	Cover	Couvercle	
25	11453	Feder	Spring	Ressort	
26	32052	Federdruckscheibe	Spring pressure disc	Piece de centrage	
27	9744	Anschlagplatte	Stop plate	Plaque d'appui	
28	2760	Mutter M 5	Hexagon nut M5 DIN 934	Ecrou 6 pans M5 DIN 934	
29	3350	Zyl. Schraube M 5x 20	Socket head cap screw M5x20	Vis cylindrique M5x20 DIN 84	
30	16135	Mutter M 8x1	Hexagon nut M8x1 DIN 439	Ecrou 6 pans M8x1 DIN 439	
31	32035	Kontaktkolben	Contact piston	Piston contacteur	
*	32	6231	Feder	Spring	Ressort
*	33	13663	Dichtring 16 x 20 x1,5 CU	Packing ring 16x20x1,5	Anneau d'isolation 16x20x1,5
34	13662	Stopfen	Plug	Bouchon	
35	9900	Endschalter (Kabel 1250)	Switch	Interrupteur	
36	9747	Zyl. Schraube M 3x 12	Socket head cap screw M3x12	Vis cylindrique M3x12 DIN 84	
37	13608	Anschlagkappe	Stop cap	Capuchon	
38	6687	Rohrmagnetschalter 1400 Ig	REED CONTACT		
39	4174	HD-Schlauch DN10x 0,34m	HP Hose		
40	1655	Verschraubung XG 12LR3/8"	SCREWING		
41	14961	Verschraubung	Screwing	Raccord	
*	15151	Dichtungssatz	Packing set for Control Safet	Jeu de garniture pour bloc rég	

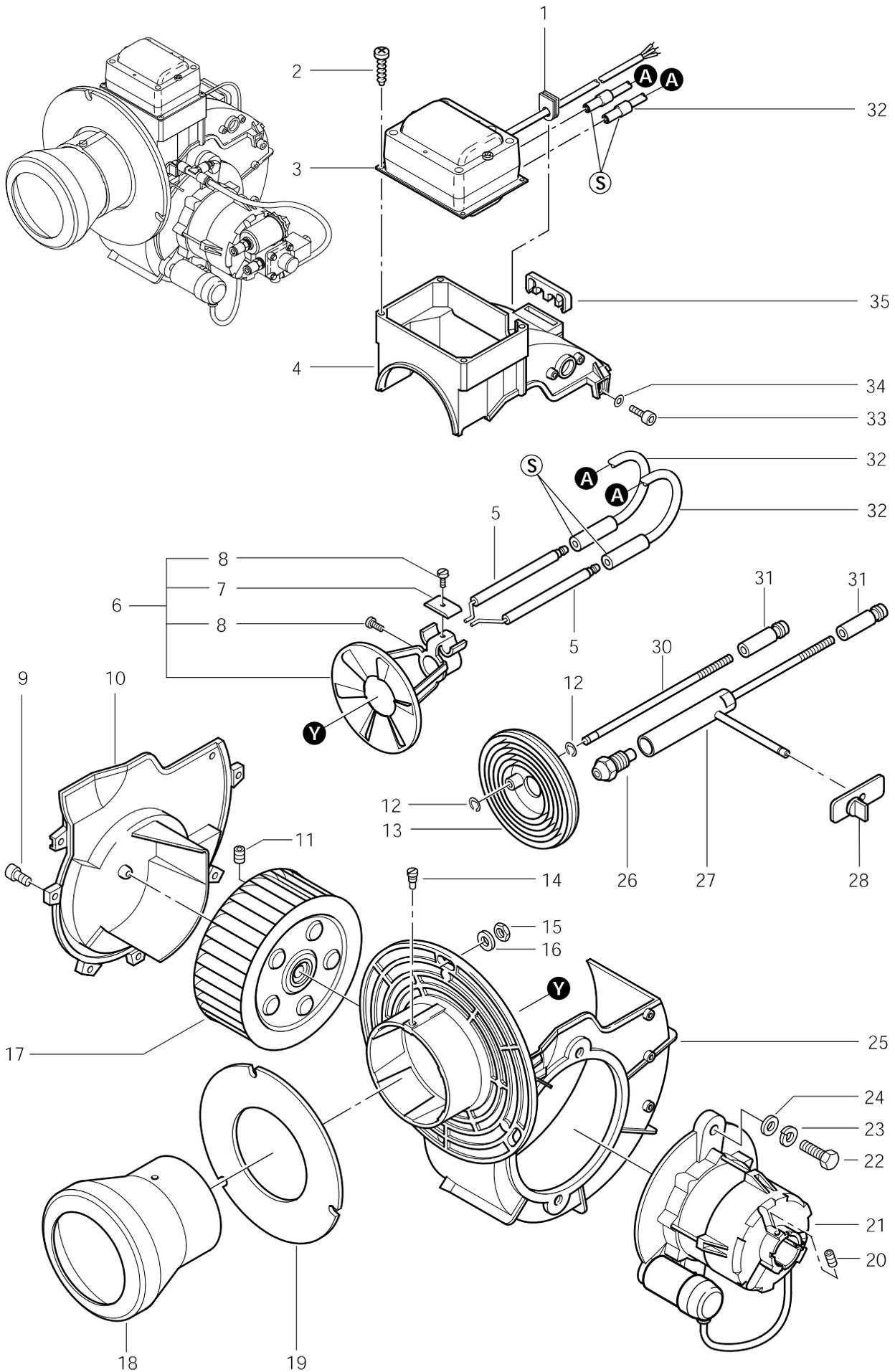


POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	14962	Sicherheitsventil	Safety valve	Bloc pression
2	16739	Gehäuse	Casing	Corps soupape de decharge
*	3	O-Ring 11,0 x1,5	O-Ring 11x1,5	Joint torique 11x1,5
*	4	Dichtsitz	Seal	Siege
*	5	Sicherungsring D14x1	Safety ring D14x1 DIN 472	Circlips D14x1 DIN 472
*	6	Kugel	Ball	Bille
*	7	Feder	Spring	Ressort
*	8	O-Ring 16,0 x2,0	O-Ring 16x2	Joint torique 16x2
9	16742	Verschraubung	Screwing	Raccord
*	10	Dichtpackung	Packing set	Jeu de joints
11	16152	Steuerkolben	Piston	Piston
12	16067	Spannstift 3x14	Adaptor sleeve 3x14 DIN 734	Goupille 3x14 DIN 7343
*	13	Dichtpackung	Packing set	Jeu de joints
14	16105	Deckel	Cover	Couvercle
15	11453	Feder	Spring	Ressort
16	32052	Federdruckscheibe	Spring pressure disc	Piece de centrage
17	2762	Scheibe A 8,4	Washer A8,4 DIN 125	Rondelle A8,4 DIN 125
18	16135	Mutter M 8x1	Hexagon nut M8x1 DIN 439	Ecrou 6 pans M8x1 DIN 439
19	1081	Überwurfmutter 12L	Cap nut M12L	Ecrou M12L
20	1080	Schneidring 12L	Tapered ring 12L	Raccord olive 12L
21	1821	Verschraubung XG 6LR1/8"	Screwing	Raccord
22	200788	Brennstoffleitung 235 mm		
23	17711	Stützhülse	Sleeve	Douille
24	1368	Überwurfmutter 6L	Cap nut M6L	Ecrou M6L
25	1820	Schneidring 6L	Tapered ring 6L	Raccord olive 6L
26	1364	Verschraubung XW 6LR1/4"	Screwing	Raccord
	33397	Loctite 242 50 ml für Pos 26	Loctite 242, 50 ml	Loctite 242, 50 ml
*	15518	Dichtungssatz	Packing set for Safety valve	Jeu de garniture

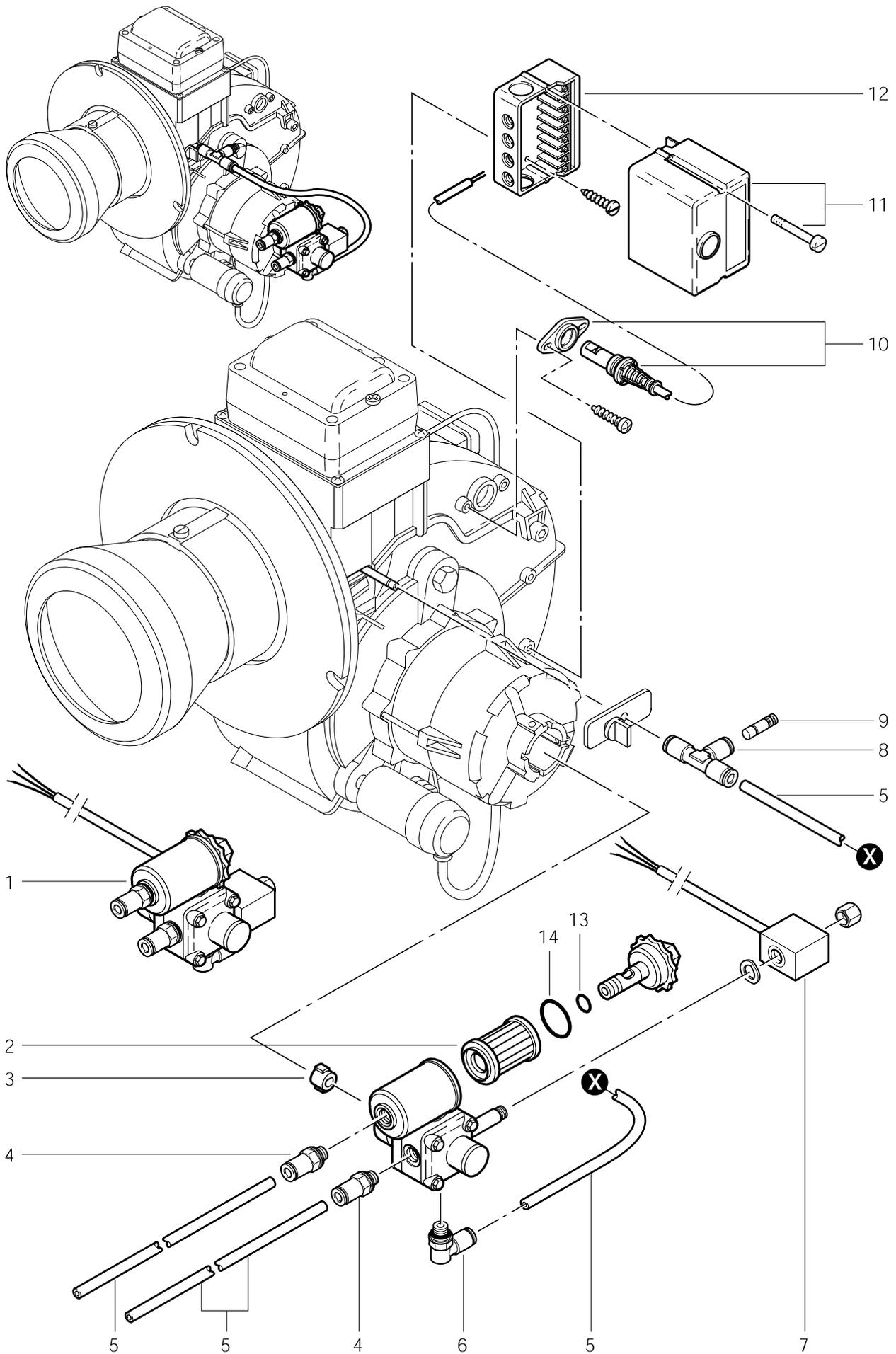


POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	1080	Schneidring 12L	Tapered ring 12L	Raccord olive 12L
2	1081	Überwurfmutter 12L	Cap nut M12L	Ecrou M12L
3	6628	Verschraubung XG12LR1/4"	Screwing 12 R¼	Raccord 12 R¼
4	17768	Linsenschraube M3x25	Lens head counters. screw M3	Vis tete plate M3x25 DIN 798
5	11693	Stecker Magnetventil 1500mm	Coupler 1,5 m	Raccord électrique 1,5 m
6	17767	Dichtung	Packing	Joint
7	53730	Magnetventil 180-G1/4-24VDC	Magnetic Valve 180-G1/4-24VDC	
8	1364	Verschraubung XW 6LR1/4"	Screwing	Raccord
9	1820	Schneidring 6L	Tapered ring 6L	Raccord olive 6L
10	1368	Überwurfmutter 6L	Cap nut M6L	Ecrou M6L
11	17519	Schlauchtülle	Hose liner	Embout
12	11654	Schlauchklemme 11,5	Hose clamp D-11,5	Collier D-11,5
✧	13	9175 Schlauch DN 6 Mewa	Hose DN 6 per m	
14	14962	Sicherheitsventil	Safety valve	Bloc pression
15	10224	Red.Stck. 1/4-1/8"		
16	200788	Brennstoffleitung 235 mm		
17	17711	Stützhülse	Sleeve	Douille
18	1368	Überwurfmutter 6L	Cap nut M6L	Ecrou M6L
19	1820	Schneidring 6L	Tapered ring 6L	Raccord olive 6L
20	1843	Verschraubung XT 6L R1/8"	SCREWING	
21	1655	Verschraubung XG 12LR3/8"	SCREWING	
22	4038	Verschraubung XL12L	Screwing 12L	Raccord 12L
✧ ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!				
✧ ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering!				
✧ ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!				

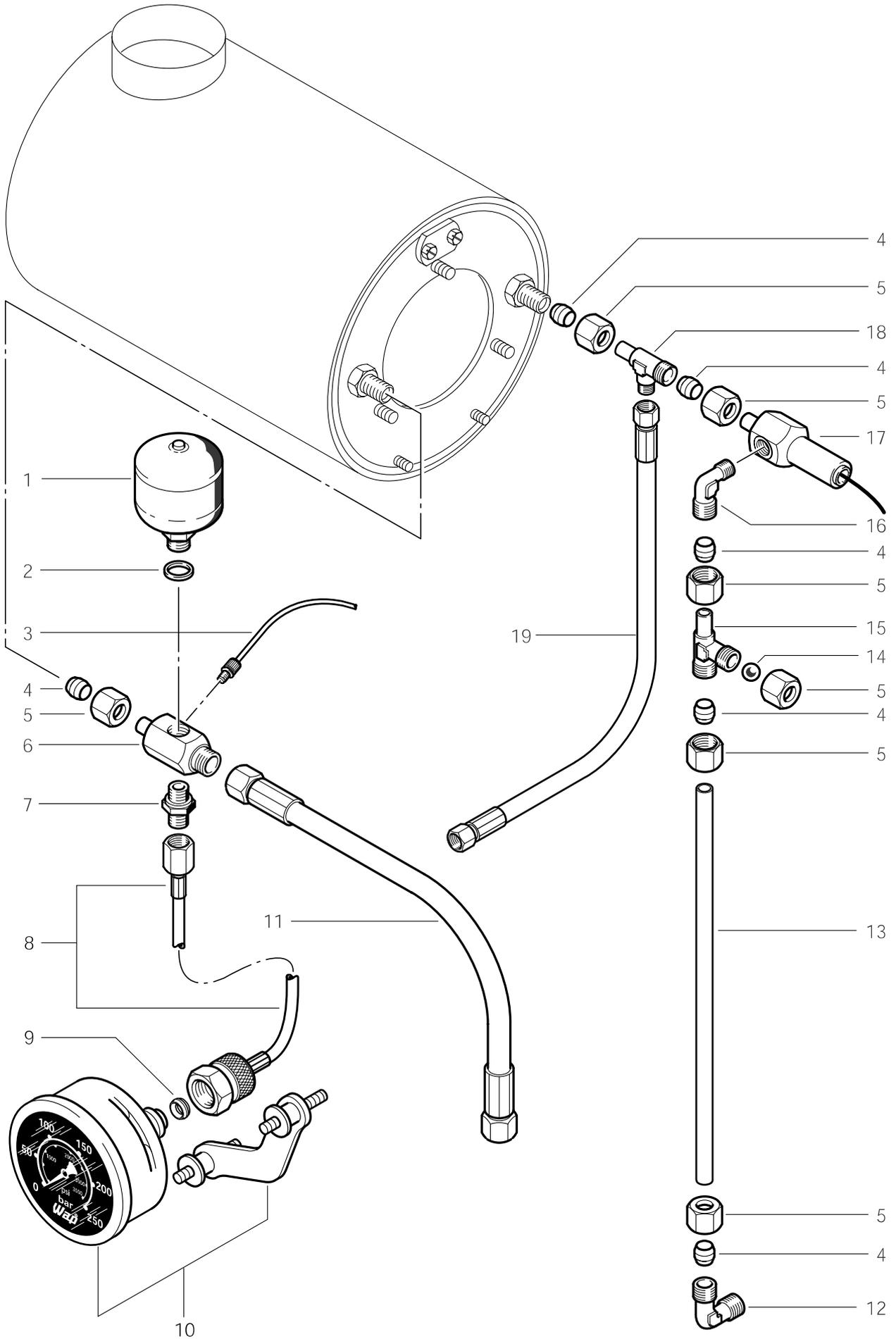
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	13771	Ansaugstutzen	Intake	Raccord d"admission
2	13772	Druckstutzen	Screwing	Raccord
*	3	O-Ring 12,0 x1,5	O-Ring 12x1,5	Joint torique 12x1,5
4	13762	Chemieventil	Valve	Soupape
*	5	Dichtring 8 x 11,5	Packing ring 8x11,5 DIN 7603	Anneau d'isolation 8x11,5 DI
6	13773	Verschluß-Schraube	Screw plug	Bouchon
7	9637	Zyl. Schraube M10x 55	Socket head cap screw M10x55	Vis cylindrique M10x55 DIN 9
8	16239	Chemieblock	Valve block	Corps de soupape
9	9684	Ventil	Valve compl.	Soupape compl.
*	10	O-Ring 24,0 x2,0	O-Ring 24x2	Joint torique 24x2
*	11	O-Ring 4,3 x2,4	O-Ring 4,3x2,4	Joint torique 4,3x2,4
* □	12	Dichtungssatz	Packing set	Jeu de garniture
* □	13	Dichtungssatz	Packing set	Jeu de garniture
14	16262	Leckwasserring	Leakage water ring	Piece de raccordement
15	13984	Distanzring	Spacer ring	Rondelle de callage
* □	16	Dichtring	Packing ring 2-teilig	Anneau d'isolation 2-teilig
17	13719	Druckscheibe	Pressure disc	Joint protecteur
* □	18	Wellendichtring 22x 32x 7	Oil seal ring	Joint d"etancheite
19	16458	Stufenkolben	Piston	Piston
*	30213	Dichtungssatz	Packing set for pump	Jeu de garniture pour pompe
□	30456	Dichtungssatz	Packing set (3 Piston)	Jeu de garniture (3 Piston)



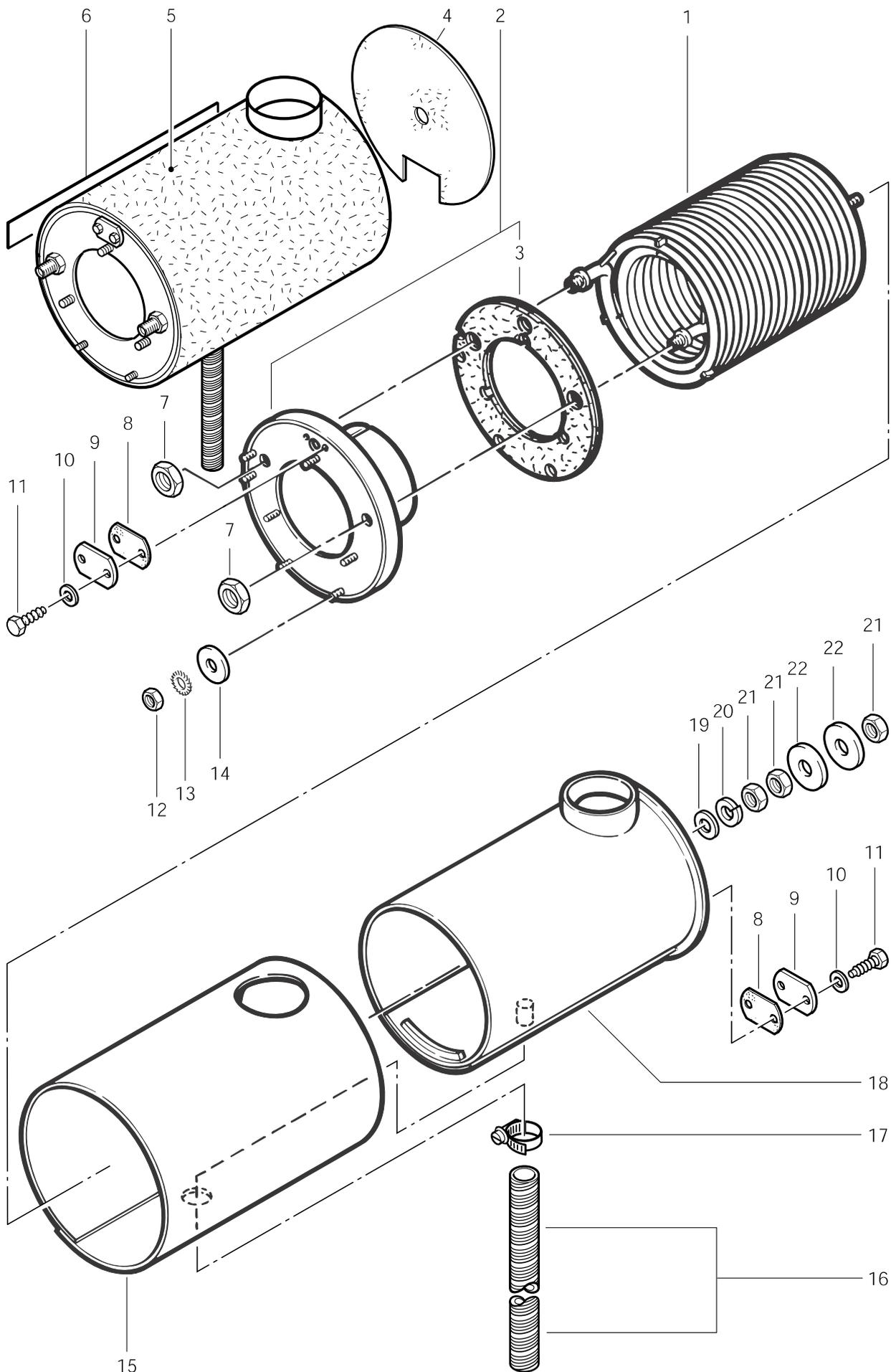
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	5163	Kabeltülle	Cable bushing	Passe-fil
2	11254	Schraube KA35x10	Screw PT 3,5x10	Vis autotaraudeuse PT 3,5x10
3	26635	Zündtrafo 230V 50Hz	Ignition transformer 230V 50	Transformateur allumage 230C
4	15988	Gehäuseabdeckung	Casing cover	Couvercle sup. de turbine
5	31314	Zündelectrode	Ignition electrode	Electrode
6	43349	Elektrodenhalter	Electrode holder	Porte électrode
7	42204	Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage
8	3288	Zyl. Schraube M 4x 8	Socket head cap screw M4x8	Vis cylindrique M4x8 DIN 84
9	4820	Zyl. Schraube M 5x 10	Socket head cap screw M5x10	Vis cylindrique M5x10 DIN 91
10	30970	Gehäusedeckel	Casing cover	Couvercle de pompe
11	3289	Gewindestift M8x10 DIN 913	Threaded pin M8x10 DIN 913	Vis de pression M8x10 DIN 913
12	14117	Sicherungsscheibe D4	Retaining washer D4 DIN 679	Rondelle de securite D4 DIN 679
13	31303	Regulierscheibe	Regulating washer	Disque de réglage
14	17698	Schraube FI-Kpf- M6x 6	Pan head screw M6x6x6 DIN 913	Vis à tête aplatie M6x6x6 DIN 913
15	17626	Mutter M 8	Hexagon nut M8 DIN 6925	Ecrou 6 pans M8 DIN 6925
16	2793	Scheibe A 8,4	Washer A8,4 DIN 9021	Rondelle A8,4 DIN 9021
17	14109	Gebläserad	Impeller	Turbine
18	33111	Flammentrichter	Flame tunnel	Tuyere
19	33644	Dichtring	Packing ring	Anneau d'isolation
21	14955	Brennermotor	Fuel oil burner motor	Moteur bruleur
22	2750	Skt. Schraube M 8x 25	Hexagon cap screw M8x25 DIN 913	Vis 6 pans M8x25 DIN 933
23	2770	Federring A 8	Federring A8 DIN 127	Federring A8 DIN 127
24	2762	Scheibe A 8,4	Washer A8,4 DIN 125	Rondelle A8,4 DIN 125
25	17209	Gebläsegehäuse	Fan casing	Carter de turbine
26	33465	Öldüse 1,25 45°	Nozzle 1,25 45°	Buse 1,25 45°
27	28438	Düsenstock D18x90 SW14 MS		
28	14347	Abdeckung	Covering	Couvercle
30	17784	Führungsstab	Guid bar	Guide
31	17783	Hülse	Bush	Douille
32	28801	Zündleitung	Ignition cable	Cable allumage électrique
33	32535	Zyl. Schraube M 5x 16	Socket head cap screw M5x16	Vis cylindrique M5x16 DIN 913
34	2763	Scheibe A 5,3	Washer A 5,3 DIN 125	Rondelle A 5,3 DIN 125
35	17782	Sicherungs-Clip	Circlip	Bride de blockage



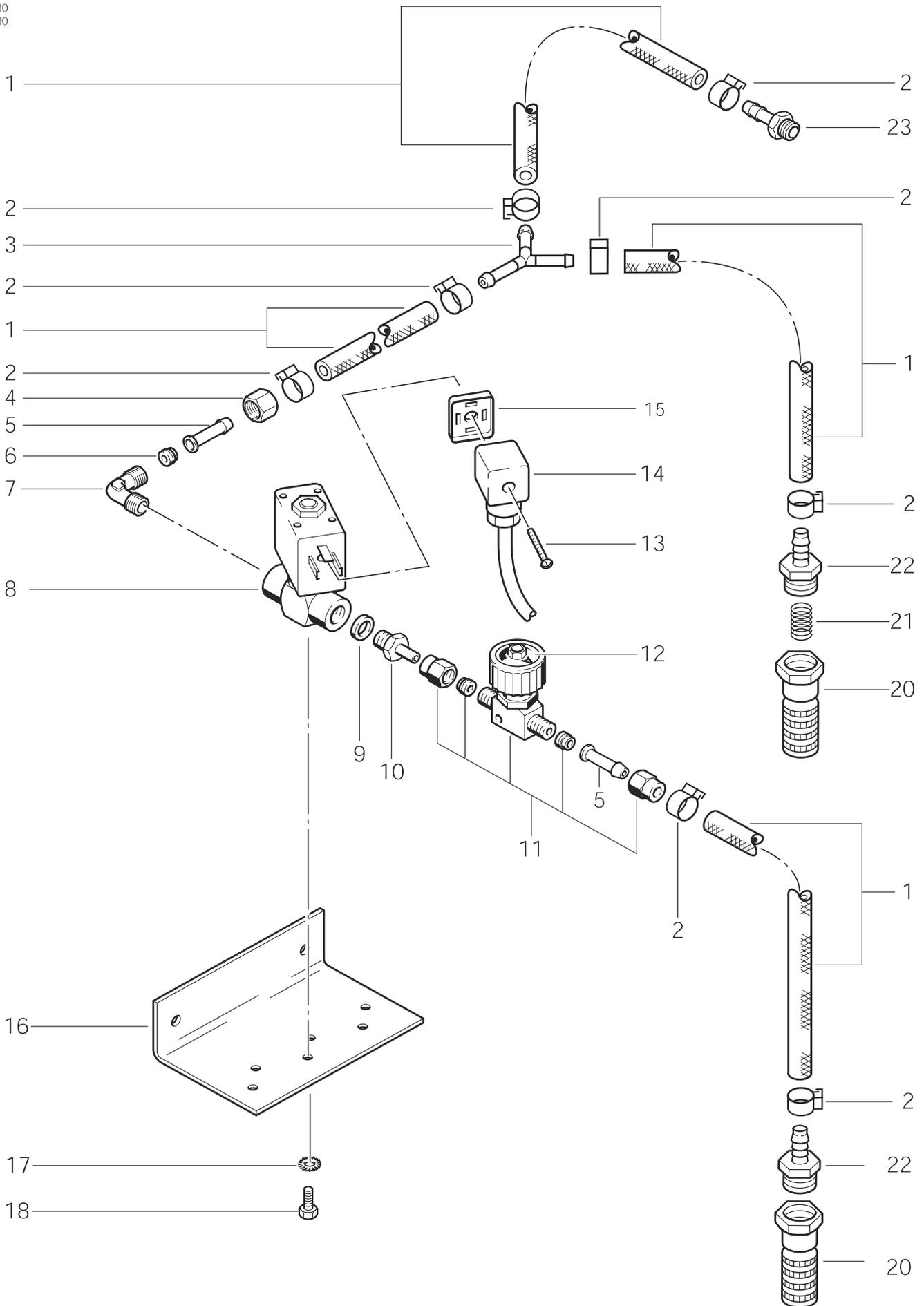
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	47382	Brennstoffpumpe 230V	Fuel oil pump 230V	Pompe a fuel 230V
2	1756	Filtereinsatz	Filter cartridge	Cartouche filtrante
3	1226	Kupplung	Coupling	Accouplement
4	29599	Verschraubung	Screwing D6 G1/8	Raccord D6G1/8
✧	5	17710	Rohr 6x1	Tube 6x1
6	28428	Steckverbindung		
7	49498	Spule 230V	Coil 230V	Bobine 230V
8	28429	Steckverbindung T		
9	29600	Verschuß		
10	10706	Sonde	PHOTOELECTRIC CELL	CELLULE PHOTO-ELECTRIQUE
11	10705	Steuergerät	CONTROLLING APPARATUS	BOITIER ELECTRIQUE
12	10913	Sockel	BASE	BORNIER
12	26787	Varistor		
		Z4, in Pos 12 eingebaut		
13	9868	O-Ring 10,0 x2,5	O-Ring 10x2,5	Joint torique 10x2,5
14	40907	O-Ring 31,5 x1,8	O-Ring 31,5x1,8	Joint torique 31,5x1,8
✧	ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!			
✧	ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering!			
✧	ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!			



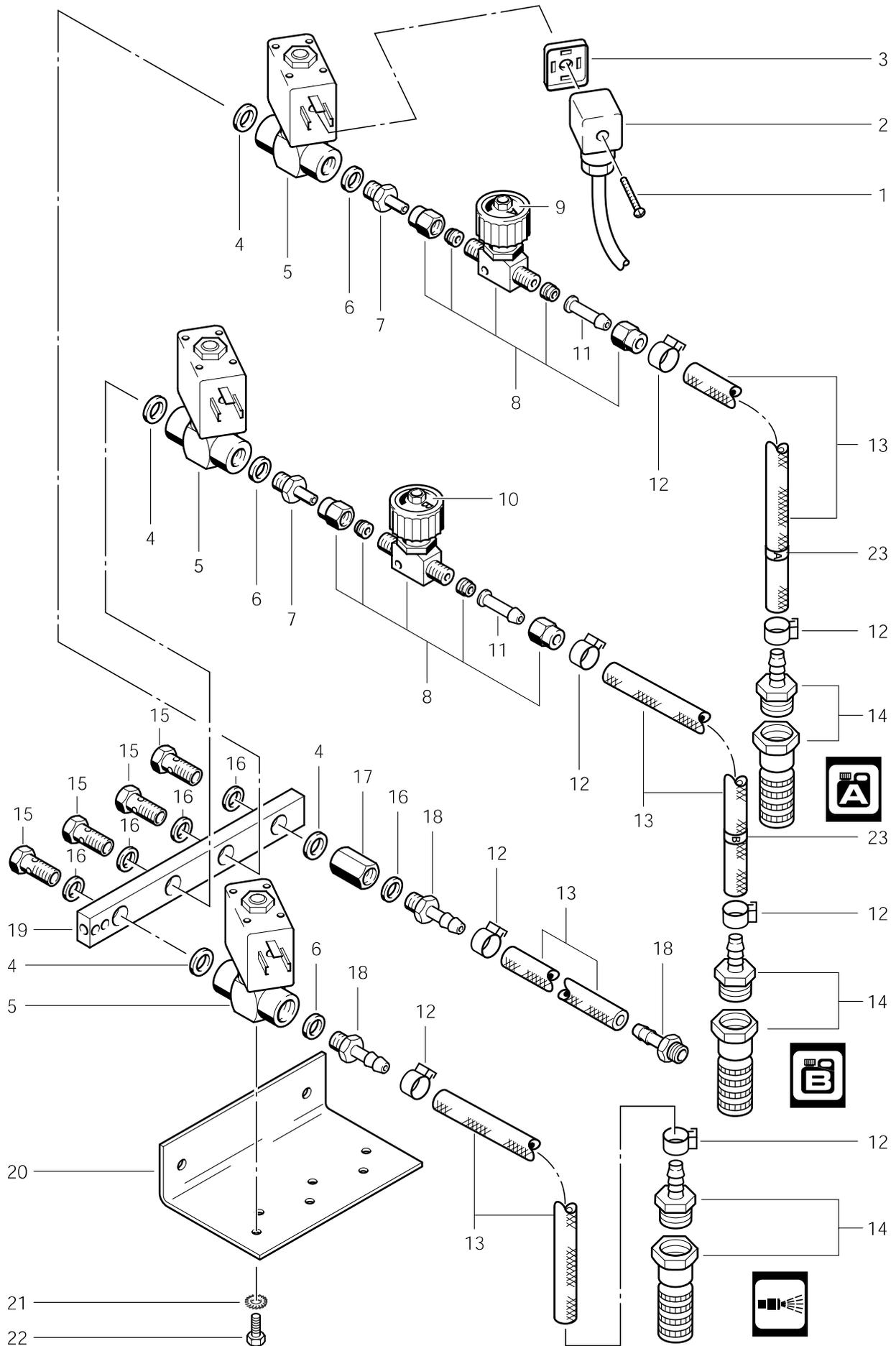
POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	14537	Hydrospeicher 0,2- 30 bar	Hydraulic damper	Amortisseur hydraulique
2	13663	Dichtring 16 x 20 x1,5 CU	Packing ring 16x20x1,5	Anneau d'isolation 16x20x1,
3	34533	Si Thermo- 140 Grad	THERMAL FUSE	
4	1080	Schneidring 12L	Tapered ring 12L	Raccord olive 12L
5	1081	Überwurfmutter 12L	Cap nut M12L	Ecrou M12L
6	46303	Verteiler	Screwing	Raccord
7	1821	Verschraubung XG 6LR1/8"	Screwing	Raccord
8	60141	HD-Schlauch DN 2x 0,80m	High Pressure Hose DN 2x 0,80m	
9	5897	Dichtring	Packing ring	Anneau d" isolation
10	31748	Manometer 250 Bar	Gauge 250 bar	Manometre 250 bar
11	4174	HD-Schlauch DN10x 0,34m	HP Hose	
12	1830	Verschraubung XW12L	Screwing 12L	Raccord 12L
14	11575	Kugel D 15 VA	Ball	
15	4038	Verschraubung XL12L	Screwing 12L	Raccord 12L
16	1839	Verschraubung XW12LR1/4"	Screwing 12LR ¼"	Raccord 12LR ¼"
17	7023	Verteiler	Screwing	Raccord
18	17003	Verschraubung X 12L/6L	SCREWING	
19	22707	HD-Schlauch DN 5x 0,95m	HP-HOSE	FLEXIBLE HP



POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION
1	41171	Heizschlange	Heater coil	Serpentin
2	43416	Frontplatte	Front plate	Pièce de recouvrement
3	6638	Dichtring	Packing ring	Anneau d'isolation
4	20094	Isoliermatte		
5	20093	Isoliermatte 1040 x 480		
6	25901	Klebeband		
7	7012	Mutter M18x1,5	Hexagon nut M18x1,5	Ecrou 6 pans M18x1,5
8	2886	Dichtung	Packing	Joint
9	2885	Deckel	Cover	Couvercle
10	2764	Scheibe A 6,4	Washer A6,4 DIN 125	Rondelle A6,4 DIN 125
11	8957	Schraube BI- 6,3x16	Sheet metal screw 6,3x16 DIN	Vis autotaraudeuse 6,3x16 DI
12	2758	Mutter M 8	Hexagon nut M8 DIN 934	Ecrou 6 pans M8 DIN 934
13	2803	Zahnscheibe A 8,2	Serrated lock washer A8,2 DIN	Rondelle evantail A8,2 DIN 67
14	2793	Scheibe A 8,4	Washer A8,4 DIN 9021	Rondelle A8,4 DIN 9021
15	14161	Schutzmantel	Protective jacket	Enveloppe de protection
16	28636	Schlauch DN 22		
17	8298	Schlauchschelle 16-27	Hose clip 16-27/9	Collier 16-27/9
18	14012	Brennermantel	Burner jacket	CHAMBRE COMBUSTION
19	2769	Scheibe A13	Washer A13 DIN 125	Rondelle A13 DIN 125
20	2773	Federring A12	Spring washer A12 DIN 127	Rondelle grower A12 DIN 127
21	2761	Mutter M12	Hexagon nut M12 DIN 934	Ecrou 6 pans M12 DIN 934
22	8961	Scheibe A13	Washer A13 DIN 9021	Rondelle A13 DIN 9021



POS.	NO.	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	BETEGNELSE
❖ 1	4973	Hose DN 6x3	Schlauch DN 6 x3	Tuyau DN 6x3	Slange
2	11654	Hose clamp D-11,5	Schlauchklemme 11,5	Collier D-11,5	Slangeklemme
3	2399		Schlauchtülle-Y DN 6		Slangestuds
4	15127	Cap nut	Mutter Überw- M6L 3870 V	Ecrou-raccord	Omløber
5	17519	Hose liner	Schlauchtülle	Embout	Slangestuds
6	15133	Taper Ring L 6 3861 VA	Schneidring L 6 3861 VA		Skæring
7	18011	Threaded connection	Verschraubung 6 R1/8		Forskruning
8	53295	Magnetic Valve 2/2 DN2G	Magnetventil 2/2 DN2G1/8 24VDC		Magnetventil
9	2838	Packing ring 10x14x3	Dichtring 10 x 14 x 3	CU Anneau d'isolation 10x14	Tætningsring
10	24570	Threaded connection	Einschraub-Stutzen G1/8x26 VA		Forskruning
11	12118	Control valve	Regulierventil	Soupape de reglage	Reguleringsventil
12	12117	Nameplate A	Scheibe A		Skilt
13	45516	Oval-Head Screw M3 x3	Schraube Li- M3 x30		Skrue
14	46877	Coupler	Stecker Magnetventil 1050mn	Raccord électrique	Stik f. magnetventi
15	17767	Packing	Dichtung	Joint	Pakning
16	20120	Angle	Winkel		Vinkel
17	4021	Serrated lock washer A4,3	Fächerscheibe A 4,3	Rondelle évantail A4,3	DII Låseskive
18	8914	Hexagon Bolt M4X 10	Skt. Schraube M4X 10		Skrue
20	3205	Strainer valve	Fußventil	Crépine	Filter
21	18067	Spring	Feder	Ressort	Fjeder
22	5283	Hose liner	Schlauchtülle	Embout	Slangestuds
24	41570	Relais 2pol. 24V	Schaltrelais 2pol. 24V		Relæ
25	54959	Terminal Block 6-pol.	Klemmleiste 6-pol.		Klemmerække
❖ ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering!					
❖ ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!					
❖ ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!					
❖ BEMÆRK! - Metervare - Vær venlig at oplyse længde ved bestilling!					



POS.	NO.	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION	DESIGNATION	
1	45516	Schraube Li- M3 x30	Oval-Head Screw M3 x30		
2	46877	Stecker Magnetventil 1050mm	Coupler	Raccord électrique	
3	17768	Linsenschraube M3x25	Lens head counters. screw M3	Vis tete plate M3x25 DIN 798	
4	15859	Dichtring 10 x 16 x 1,5 CU	Sealing Ring 10 x 16 x 1,5 CU		
5	53295	Magnetventil 2/2 DN2G1/8 24VDC	Magnetic Valve 2/2 DN2G1/8 24VDC		
6	2838	Dichtring 10 x 14 x 3 CU	Packing ring 10x14x3	Anneau d'isolation 10x14x3	
7	24570	Einschraub-Stutzen G1/8x26 VA	Screwing G1/8x26 VA		
8	12118	Regulierventil	Control valve	Soupape de reglage	
9	12117	Wap-Scheibe A	Wap Nameplate A		
10	12116	Wap-Scheibe B	Wap-Nameplate B		
11	17519	Schlauchtülle	Hose liner	Embout	
12	11654	Schlauchklemme 11,5	Hose clamp D-11,5	Collier D-11,5	
✧	13	4973	Schlauch DN 6 x3	Hose DN 6x3	Tuyau DN 6x3
14	17508	Fußventil 3/8"	Strainer Valve 3/8"	Crépine complète 3/8"	
15	17190	Schraube Hohl- R1/8x27 A2	Banjo Bolt R1/8x27 A2		
16	1605	Dichtring 10 x 14 x 1,5 CU	Packing ring 10x14x1,5	Anneau d'isolation 10x14x1,5	
17	20486	Muffe G1/8"	Sleeve G1/8"		
18	2581	Schlauchtülle	Hose liner	Embout	
19	12107	Chemiesammelstück	Chemicals Collecting Piece		
20	20120	Winkel	Angle		
23	8980	KENNBAND TESA >A< (=1STF)			
25	41570	Schaltrelais 2pol. 24V	Relais 2pol. 24V		
26	54959	Klemmleiste 6-pol.	Terminal Block 6-pol.		
✧	ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben!				
✧	ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering!				
✧	ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande!				